

The third and very entertaining chapter tells the story of a grunt made famous by the 1950s “king of Mambo” Pérez Prado, perhaps the only globally-known musical figure in this book. Chapter Four deals with two documentaries on Cuban music made in the early 1960s following the Revolution. The final chapter deals with music and politics in the 21st century, by looking in detail at a performance of Cuban band Los Van Van in Miami, and the complex interaction of Cubans in exile with those who remained in Cuba.

The book has no concluding chapter, and does not really need it, as rather than concluding the subject(s) raised, it whets the appetite for further “in detail” listening, reading and observing. The last chapter which brings us “up to date” historically, offers, according to Velazquez, “a conclusion for the book and an opening for another” (42).

One comment regarding the endnotes: there are 64 pages of notes compared to 201 pages of main text. Some of the notes feature important and lengthy explanations crucial to the understanding of the topics presented and should have been, in my opinion, incorporated into the main text.

Reading in detail “Listening in Detail” is a very enjoyable experience. The book could benefit from a CD with the featured tracks. I highly recommend reading it with YouTube on hand. All in all it is a unique and valuable addition to the growing volume of literature on Cuban music, written with passion and love, and should be read not only with open ears as the title suggests, but with an open mind and an open heart.

Moshe Morad

Ono Academic College / IBA

JENS ANDERMANN, ALVARO FERNÁNDEZ BRAVO (EDS.): *New Argentine and Brazilian Cinema: Reality Effects*. New York: Palgrave Macmillan, 2013.

El resurgimiento de las cinematografías en Argentina y Brasil desde mediados de la década de los noventa es explicado por los autores como un proceso donde coinciden políticas estatales de estímulo a la producción, con un interés global por las expresiones multiculturales que tienden a destacar la personalidad estética del autor-director, matizada por convenciones cinematográficas. Las películas proveen imágenes auto-etnográficas de las consecuencias de la globalización y de distintos modos de resistencia a la misma, pero frustran el deseo por una visión simplemente descriptiva de la realidad. El Nuevo Cine Argentino y el Cinema de la Retomada manifiestan una crítica a la capacidad del cine de di-

fundir diagnósticos de la conflictividad social, opuesta a los postulados del cine latinoamericano modernista de los años sesenta, particularmente el cine político.

En opinión de los coordinadores, las películas manifiestan las limitaciones del cine como productor de imágenes realistas: ya no brindan un acceso a la realidad en su crudeza, ni testimonian la adhesión de los cineastas a un *ethos* independiente y anti-industrial. La propuesta del libro es poner en cuestión los efectos realistas del cine contemporáneo, analizando los desafíos y las soluciones estéticas en películas específicas. Asimismo toma en cuenta las diferentes condiciones de producción: en Brasil dominan los conglomerados de comunicaciones que prefieren producciones orientadas a los mercados nacionales e internacionales, mientras que en Argentina, salvo algunas excepciones, las condiciones favorecen un cine al que le cuesta salir del circuito de los festivales internacionales.

Las películas permiten plantear inquisiciones teóricas con respecto al cine en la era de la imagen digital, sin generalizar sobre un hipotético nuevo cine latinoamericano. Los artículos que componen esta colección prestan atención a los modos en que las películas construyen la imagen de la realidad, al mismo tiempo que ponen al descubierto el trabajo del cine como aparato de construcción del imaginario.

José Avellar analiza, en algunos filmes documentales y de ficción brasileños, las relaciones entre la mirada de la cámara y el actor o el sujeto que representa, para deducir y criticar los modos de construcción de la ciudadanía en una sociedad fracturada por las brechas.

David Oubiña señala el peligro de que las convenciones del neorrealismo tardío en el Nuevo Cine Argentino deriven en representaciones románticas o exotistas de la Otridad, que terminarían por reificar las desigualdades sociales en lugar de criticarlas.

Andrea França compara los modos de reconstrucción de la violencia en dos filmes brasileños, de 1978 y de 2006, donde se intercalan fragmentos de archivo con la ficción escenificada, para meditar acerca de la reconstrucción de la violencia no registrada en el archivo, y sobre la violencia implícita en la inclusión y exclusión de material de archivo en el texto cinematográfico.

Edgardo Dieleke compara un filme brasileño con dos argentinos, enfocando en los parajes naturales elegidos como trasfondo de la narrativa. En su crítica, la imagen del Otro que los habita es distorsionada por el uso metafórico del trasfondo, cuya existencia es conocida por el espectador aun antes de que la cámara los capture, de modo que el cine oculta más que descubre las particularidades de dicha alteridad.

Joanna Page interpreta filmes documentales de varios cineastas-autores argentinos y brasileños que enfocan temática teatral, destacando la apuesta ra-

dical respecto a la vida real implicada en la actuación del actor, más que en la fascinación posmoderna con la simulación y la auto-referencia.

Cesar Guimarães propone repensar la diferencia entre lo documental y la ficción comparando un clásico de cine brasilero de los setenta con documentales contemporáneos. Sostiene que el carácter de “evidencia” atribuido en el pasado al cine documental, ha sido reemplazado por el de “verosimilitud”, antes atribuido al cine de ficción.

Ivana Bentes contrapone las estrategias teatrales y carnavalescas en videos de Rap y teatro callejero de habitantes de las favelas brasileras, con éxitos cinematográficos como *Ciudad de Dios*. Concluye que la explotación del discurso social del miedo, y el placer que brinda el cine de acción y violencia, son sintomáticos de los modos en que el capitalismo exagera y transforma en fetiche la violencia provocada por la exclusión social que lo caracteriza.

Tom Cohen analiza el conocido film *Ómnibus 174* como un testimonio de lo que denomina *post-cine*, donde el cine se encuentra con el Otro que ha sido cinematizado hasta el punto de ser invisible precisamente por el exceso de visibilidad.

Jens Andermann y Robert Stam analizan y definen, en sendos artículos, las diferencias entre la imagen cinematográfica y en otros medios audiovisuales, como videos musicales y filmaciones de aficionados o activistas, difundidas por internet, de las rebeliones sociales de 1999 en el presidio Carandirú en Brasil y de 2001 en Argentina.

Domin Choi sugiere que ha cambiado la concepción de realismo que se vislumbra tanto en películas de autor como en grandes éxitos argentinos recientes. En lugar de la preferencia por la toma de larga duración y el foco profundo en el pasado, las tecnologías digitales actuales demandan una reevaluación de la construcción de la transparencia donde se origina el efecto realista.

Andrés Fernández Bravo y Gonzalo Aguilar cierran el libro con sendos artículos sobre películas documentales centradas en autobiografías, la subjetividad y la persona de cineastas argentinos y brasileros. Fernández Bravo las interpreta como una modalidad que construye la herencia cultural apropiándose del pasado, y como una encrucijada entre medios y archivos, donde el cineasta se posiciona como representante de los espectadores. Aguilar señala la nueva relación entre la narración documental y el narrador que irrumpe reiteradamente en el flujo del texto cinematográfico, sugiriendo que ya no se trata de personas en particular, sino de la inscripción de la vida misma en modos de representación que intentan “llegar” al espectador.

La lista de autores compuesta por profesionales activos en ambos países tratados y en otros continentes, provee una variedad de enfoques que hacen del libro una productiva contribución a la docencia y a posteriores investigaciones.

Tzvi Tal

Sapir College

GISELA HEFFES (COORD.): *Poéticas de los (dis)locamientos*. Houston: Literal Publishing, 2012.

Esta colección de ensayos coordinada por Gisela Heffes traza un panorama de la experiencia del desplazamiento y la dislocación de escritores de lengua española en los Estados Unidos. Desde una variedad de perspectivas personales y críticas, el volumen explora el impacto de tal movimiento migratorio en la escritura creativa y busca “indagar si es posible (o no) hablar de una poética de los (dis)locamientos” (12). El volumen se originó en el simposio “The Poetics of Displacement: Latin American Emigré Writers and the Creative Imagination”, organizado por Heffes en la primavera de 2011; el mismo inaugura también el proyecto editorial “Colección (dis)locados” de Literal Publishing y Rice University.

La tarea de dar voz a la actual experiencia escrituraria de los emigrados o la experiencia migratoria de los escritores es, naturalmente, ambiciosa y aventurada, siendo su mayor dificultad quizá definir quiénes son esos emigrados y a cuál experiencia uno se refiere. Como cualquier empresa antológica, ésta también es parcial, por lo cual Heffes advierte al respecto que procuró enfocarse en “los otros latinos,” grupos menos visibles que los México-norteamericanos, los puertorriqueños y los cubano-norteamericanos. El recorte sigue la tendencia de publicaciones recientes como *The Other Latinos—Central and South Americans in the United States* (2007), coordinado por José Luis Falconi y José Antonio Mazzotti, y *Poéticas de la distancia. Adentro y afuera de la literatura argentina* (2006), compilado por Sylvia Molloy y Mariano Siskind.

Otro elemento común reside en los vínculos que tienen muchos de los autores incluidos con instituciones académicas en los Estados Unidos. Se aborda entonces no sólo la experiencia de los escritores emigrados, sino también, implícitamente, su inserción en el mundo académico norteamericano, en sí un fenómeno digno de atención crítica. La semejanza de los puntos de partida contrasta, sin embargo, con la diversidad de los objetivos y temas. Entre ellos se destacan: la idea del retorno y la idea de la ida, incluso antes de la migración; la literatura misma como dislocación tanto literal como figurativa; la incidencia del paisaje de lu-